



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 JUILLET 2008 AJOURNÉE AU 24 JUILLET 2008  
ET AJOURNÉE DE NOUVEAU AU 25 JUILLET 2008

Province de Québec  
Ville de Rivière-Rouge

Procès-verbal de l'ajournement de la séance du Conseil municipal du 24 juillet 2008, tenu en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Rivière-Rouge, vendredi le 25 juillet 2008, à 16h30.

Sont présents et forment le quorum requis, MM les conseillers, Normand Gravel, Denis Lacasse, Yves Sigouin et André Tremblay, sous la présidence de Mme Déborah Bélanger, mairesse et présidente de l'assemblée.

Mme la conseillère Carine Lachapelle et M. le conseiller Normand Girouard sont absents.

Mme Claire Coulombe, greffière, est aussi présente.

238/25-07-08

### **RÉOUVERTURE DE LA SÉANCE**

La mairesse de la Ville de Rivière-Rouge et présidente de l'assemblée, Mme Déborah Bélanger, constate la régularité de la séance.

Il est proposé par le conseiller André Tremblay,  
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De reprendre la séance du 24 juillet 2008 à la suite de son ajournement. Il est 16h30.

### **ADOPTÉE**

239/25-07-08

### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Yves Sigouin,  
appuyé par le conseiller Normand Gravel et résolu à l'unanimité :

Que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que préparé par la greffière, Mme Claire Coulombe :

1. Réouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Appel d'offres no. 2008-04 : Travaux de construction de trottoirs, de bordures, d'égout pluvial et d'aménagement sur la rue L'Annonciation : Octroi de contrat
4. Période de questions
5. Levée ou ajournement de la séance.

### **ADOPTÉE**

240/25-07-08

### **APPEL D'OFFRES NO. 2008-04 : TRAVAUX DE CONSTRUCTION DE TROTTOIRS, DE BORDURES, D'ÉGOUT PLUVIAL ET D'AMÉNAGEMENT SUR LA RUE L'ANNONCIATION : OCTROI DE CONTRAT**

**CONSIDÉRANT** l'adoption des résolutions numéros 176/26-05-08, 208/04-07-08 et 226/21-07-08 relatives à l'appel d'offres no. 2008-04 pour les travaux de construction de trottoirs, de bordures, d'égout pluvial et d'aménagement sur la rue L'Annonciation et à l'approbation des plans, devis d'ingénierie et autres documents de soumission portant le numéro de dossier 48508 de la firme Roche ltée, Groupe-conseil s'y rapportant;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 JUILLET 2008 AJOURNÉE AU 24 JUILLET 2008  
ET AJOURNÉE DE NOUVEAU AU 25 JUILLET 2008

**CONSIDÉRANT** l'ouverture des quatre (4) soumissions reçues pour ces travaux de construction, tenue le lundi 14 juillet 2008 à 13h05, avec le résultat que le plus bas soumissionnaire conforme est « Asphalte, Béton, Carrières Rive-Nord Inc. »;

**CONSIDÉRANT** la vérification de la conformité des quatre (4) soumissions reçues par l'ingénieur et chargé de projets M. Pierre Charbonneau, de la firme Roche ltée, Groupe-conseil, et la recommandation de M. Charbonneau, en date du 24 juillet 2008, à l'effet d'accorder le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit à l'entrepreneur « Asphalte, Béton, Carrières Rive-Nord Inc. » au montant total de 4 407 224,34 \$ plus les taxes;

**CONSIDÉRANT** la vérification et l'approbation des plans et devis ainsi que des prix soumissionnés avant l'adjudication du contrat par la Ville et par le ministère des Transports du Québec;

### **EN CONSÉQUENCE :**

Il est proposé par le conseiller André Tremblay,  
appuyé par le conseiller Yves Sigouin et résolu à l'unanimité :

D'accorder le contrat au plus bas soumissionnaire conforme soit à « Asphalte, Béton, Carrières Rive-Nord Inc. » au montant total de 4 407 224,34 \$ plus les taxes, pour l'exécution des travaux de construction de trottoirs, de bordures, d'égout pluvial et d'aménagement sur la rue L'Annonciation, réalisés pour le ministère des Transports du Québec et la Ville de Rivière-Rouge, tels que décrits aux plans datés du 22 mai et du 5 juin 2008, au devis d'ingénierie daté du 5 juin 2008 et aux addenda numéro 1 daté du 18 juin 2008, numéro 2 du 4 juillet 2008 et numéros 3 et 4 du 9 juillet 2008, portant le numéro de dossier 48508, préparés par la firme Roche ltée, Groupe-conseil.

Que les dépenses liées au présent contrat soient prises à même :

- la subvention à être versée par le gouvernement du Québec d'un montant maximal de 3 700 000,00 \$ tel que confirmé par le bureau de la ministre des Transports du Québec en date du 25 juillet 2008;
- le règlement d'emprunt numéro 118 de la Ville du 17 septembre 2007;
- l'aide financière dans le cadre du *Programme de transfert aux municipalités de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et la contribution du Québec*.

Que la réalisation des travaux précités soit faite conformément à l'appel d'offres no. 2008-04 et aux documents de soumissions de la Ville s'y rapportant.

Que la présente résolution fasse foi de contrat entre les parties.

De décréter l'exécution des travaux inclus au présent contrat, qui n'ont pas déjà été décrétés par le règlement numéro 118, ceux-ci étant subventionnés par le ministère des Transports du Québec.

### **ADOPTÉE**

#### **Période de questions**

La seule question adressée aux membres du Conseil porte sur la date de début des travaux.



No de résolution  
ou annotation

**241/25-07-08**

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Rivière-Rouge

**SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 JUILLET 2008 AJOURNÉE AU 24 JUILLET 2008  
ET AJOURNÉE DE NOUVEAU AU 25 JUILLET 2008**

### **LEVÉE OU AJOURNEMENT DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Normand Gravel,  
appuyé par le conseiller Denis Lacasse et résolu à l'unanimité :

De lever la séance, l'ordre du jour étant épuisé. Il est 16h35.

### **ADOPTÉE**

**À moins d'indication contraire dans une résolution, la mairesse n'a pas exercé son droit de vote.**

**LA MAIRESSE**

**LA GREFFIÈRE**

\_\_\_\_\_  
**Déborah Bélanger**

\_\_\_\_\_  
**Claire Coulombe**